

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
<b>CÓDIGO</b>	NON CUBRIR
<b>MATERIA</b>	Sistemas de Interpretación
<b>DISCIPLINA</b>	Interpretación I
<b>TITULACIÓN</b>	Título Superior en Arte dramática
<b>ESPECIALIDADE</b>	Dirección Escénica e Dramaturxia
<b>ITINERARIO</b>	
<b>CURSO</b>	1º (2º Cuadrimestre)
<b>CRÉDITOS ECTS</b>	5
<b>CARÁCTER</b>	Obrigatorio
<b>DEPARTAMENTO</b>	Interpretación
<b>CENTRO</b>	ESAD de Galicia
<b>COORDINADOR/A</b>	Ermel Morales Ramón
<b>DOCENTES</b>	<b>Nome e apelidos:</b> Sergio Macías Casillas <b>Horario titorías:</b> <b>Despacho:</b> D 3 <b>Contacto:</b> <a href="mailto:sergio.macias@edu.xunta.gal">sergio.macias@edu.xunta.gal</a>
<b>DESCRICIÓN</b>	Introdución á técnica actoral e estudo dos procedementos e recursos expresivos e dos procesos psicofísicos do/a actor/actriz. Introdución aos diferentes estilos e métodos interpretativos na perspectiva da dirección de escena e a dramaturxia.
<b>COÑECEMENTOS PREVIOS</b>	
<b>LINGUA EN QUE SE IMPARTE</b>	Galego <input checked="" type="checkbox"/> Castelán <input type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/>
2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DA TITULACIÓN	
<b>T1</b>	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
<b>T2</b>	Recoller información significativa, analízala, sintetízala e xestionala adecuadamente.
<b>T3</b>	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
<b>T6</b>	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersoal.
<b>T7</b>	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
<b>X1</b>	Fomentar a autonomía e autorregulación no ámbito do coñecemento, as emocións, as actitudes e as condutas, mostrando independencia na recollida, análise e síntese da información, no desenvolvemento de ideas e argumentos dunha forma crítica e na súa capacidade para a propia motivación e a organización nos procesos creativos.
<b>X2</b>	Comprender psicolxicamente e empatizar para entender e sentir as vidas, situacións e personalidades alleas, utilizando de maneira eficaz as súas capacidades de imaxinación, intuición, intelixencia emocional e pensamento creativo para a solución de problemas; desenvolvendo a súa capacidade para pensar e traballar con flexibilidade, adaptándose ás demais persoas e ás circunstancias cambiantes do traballo, así como a conciencia e o uso saudable do propio corpo e o equilibrio necesario para responder aos requisitos psicolóxicos asociados ao espectáculo.
<b>X3</b>	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e

	desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.		
<b>COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE</b>			
<b>ED1</b>	Concibir propostas escénicas que fundamentan o espectáculo, xerando e analizando conceptos, textos e imaxes e valorando as súas propiedades representativas e a súa calidade estética.		
<b>ED2</b>	Proxectar a composición do espectáculo, utilizando todos os coñecementos estéticos e técnicos necesarios sobre as diferentes linguaxes e códigos que participan na representación.		
<b>ED5</b>	Investigar para concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire á metodoloxía de traballo como á renovación estética.		
<b>3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA</b>		<b>COMPETENCIAS VINCULADAS</b>	
1.- Proporcionar aos alumnos coñecementos básicos na arte da interpretación.		T1, X2, X6, ED2	
2.- Capacitar ao alumno na aprendizaxe de mecanismos psico-físicos que lle permitan coñecer e tomar conciencia do seu instrumento.		T1,T2,T3, X1,X2,ED2	
3.- Dotar ao alumno de recursos para poder afrontar diferentes códigos interpretativos, xéneros, estilos ou tendencias.		T1, T2, T3, X6, ED1, ED2	
4.- Desenvolver a percepción de conxunto. Capacitar ao alumno para interaccionar, sentir e percibir a presenza do conxunto no individuo e do individuo no conxunto: o todo e as partes		T1,T2,T3,T6,T7,X1,X2,X3,X6, ED1,ED2,	
5.- Conecer os principios básicos da técnica da actuación naturalista. Diferentes técnicas e autores.		T1,T2,T3,X1,X2,X6, ED2,ED5	
6.- Capacitar ao alumno para relacionar a teoría da interpretación coa súa práctica.		T1,T2,T3,X1,X2,X6,ED1,ED2	
7.- Capacitar ao alumno para integrar o seu proceso creativo no ámbito escénico, nas relacións co seu partenaire e nas posibilidades para a dirección.		T1, T2, T3, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2	
8. - Desenvolver o sentido ético do actor e a autodisciplina no traballo.		T3,T6,T7,X2,X3,X6,ED1,ED2	
<b>4. CONTIDOS</b>			
<b>TEMAS</b>	<b>SUBTEMAS</b>	<b>SESIÓNS</b>	
1.- Sistemas de Interpretación	1.1 Principios básicos da interpretación actoral. 1.1.1 A alerta escénica 1.1.2 A escoita 1.1.3 A concentración 1.1.4 A imaxinación 1.1.5 Acción- reacción 1.1.6. O traballo en equipo 1.1.7 Corporalidade e movemento ...	30 h	
2.- Prácticas de Interpretación	2.1. Técnicas de improvisación I. Creación de personaxes. 2.2 Achegamento á fala escénica 2.1.1 Texto. Subtexto.	30 h	
<b>TOTAL SESIÓNS</b>			<b>60 h</b>
<b>5. PLANIFICACIÓN DOCENTE</b>			
<b>Actividade / Número de horas</b>	<b>Presencial (horas)</b>	<b>Non presencial (horas)</b>	<b>Total</b>
Actividades introductorias	4		4
Exposición maxistral			

Exposición práctico-teórica	8		
Práctica individual	15	25	40
Práctica colectiva	25	15	40
Obradoiro			
Seminarios			
Actividades complementarias	2	30	32
Outros		5	5
Titorías individuais			
Titorías de grupo		8	8
Actividades de avaliación. Probas	2		
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras	4	7	11
Actividades de avaliación. Revisión			
<b>TOTAL</b>	<b>60</b>	<b>90</b>	<b>150</b>
<b>PORCENTAXE</b>	<b>40%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>

#### 6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE

Actividades	Descrición
Descrición	Descrición
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Resolución de exercicios	Actividade na que se formulan exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados.
Práctica Individual	O estudante desenvolve prácticas específicas na aula baixo as directrices e supervisión do profesor. Pode estar vinculado o seu desenvolvemento con actividades autónomas do estudante.
Práctica Colectiva	Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontan aos alumnos, traballando en equipo, a problemas abertos. Permiten integrar as competencias da materia e adestrar, entre outras, as capacidades de aprendizaxe en cooperación, de liderado, de organización, de comunicación e de fortalecemento das relacións persoais.
Titoría en grupo	Entrevistas que os alumnos manteñen co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.
Titorías individuais	Entrevistas que o alumno mantén co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe
Actividades Complementarias	Actividades relacionadas coa aprendizaxe da materia e que non se desenvolven no ámbito escolar. Asistencia a espectáculos, recollida de documentación, asistencia a rodaxes.
A estruturación docente	As clases estruturaránse seguindo unha progresividade que predispón ao corpo-mente do alumno a entrar en acción. E dicir, empezarse por exercicios de Técnicas Interpretativas, seguirase cos de corpo (desde a perspectiva da materia de interpretación) e rematarase cos de improvisación eos da Estrutura Dramática.

#### 7. ATENCIÓN PERSONALIZADA

Seguimento	Farase un seguimento personalizado, facendo unha análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística da forma máis axeitada.	
Orientación	Orientación respecto ás dúbidas e inquietudes que aparezan en cada caso.	
<b>8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN</b>		
<b>8.1 Avaliación ordinaria</b>		
<b>Ferramenta / actividade</b>	<b>Competencias avaliadas</b>	<b>Ponderación</b>
Interpretación na aula	T1, T3, T7, X1, X2, X6, ED1, ED2, ED5	25% da nota
Execución de traballos	T1, T2, T3, T7, X1, X2, X6, X8, ED1, ED2, ED5	25% da nota
Seguimento diario e asistencia	T1,T2,T3,T6,T7, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2, ED5	50% da nota
<b>8.2. Avaliación extraordinaria</b>		
<b>Ferramenta / actividade</b>	<b>Competencias avaliadas</b>	<b>Ponderación</b>
Quecemento actoral: O/A alumno/a deberá propor un training actoral a un mínimo de tres persoas, no que demostrará coñecer todos os conceptos do tema 1. O quecemento terá unha duración entre 15 e 30 minutos e estará acompañado dunha memoria que recolla os obxectivos de cada exercicio, así como a temporalidade e organización da sesión.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2, ED5	30%
O/A alumno/a escollerá un texto dos traballados na aula e realizará unha proposta de posta en escena. O exercicio debe contar cun mínimo de dous actores ou actrices e ter unha duración de dez minutos. A posta en escena debe estar acompañada dunha memoria que recolla o proceso de traballo actoral relacionando os contidos coa práctica.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2, ED5	50%
Exposición oral: O/A alumno/a expoñerá a análise da posta en escena arriba indicada e relacionará os contidos coas prácticas das escenas presentadas	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2, ED5	20%
<b>8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria</b>		
<b>Ferramenta / actividade</b>	<b>Competencias avaliadas</b>	<b>Ponderación</b>
As mesmas da avaliación extraordinaria	As mesmas da avaliación extraordinaria	A mesma da avaliación extraordinaria
<b>9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS</b>		
Referencias básicas		

Barba, E.; Savarese, N. (1990) *El arte secreto del actor*, Escenología. México DF

Boal, A. (2001) *Juegos para actores y no actores*. Barcelona. Alba editorial.

Castillo, C. (2007) *Improvisación, el arte de crear el momento*. Ciudad Real. Ñaque editorial.

Chéjov, M. (1999) *Al actor. Sobre la técnica de la actuación*. Barcelona. Alba editorial

Knebel, M. O. (1999) *El último Stanislavski*. Madrid. Fundamentos

Layton, W. (1999) *¿Por qué? El trampolín del actor*. Madrid. Fundamentos

Ruiz, B. *El arte del actor en el siglo XX*. (2008) Bilbao. Artezblai

Stanislavski, K. (2003) *El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la vivencia*. Barcelona. Alba editorial.

Stanislavski, K. (2009) *El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación*. Barcelona. Alba editorial.

#### Referencias complementarias

Chéjov, M. (2006) *Lecciones para el actor profesional*. Barcelona. Alba editorial.

Grotowski, J. (2009). *Hacia un teatro pobre*. Madrid. Siglo XXI

Hethmon, R. H. (2015). *El método del Actor's Studio: Conversaciones con Lee Strasberg*. Madrid. Fundamentos

Meyerhold, V. (2016). *Teoría Teatral*. Madrid. Fundamentos

Richardson, D. (2000). *Interpretar sin dolor*. Madrid. ADE

Vio, K. (2005). *Explorando el match de improvisación*. Ciudad Real. Ñaque

## 10. OBSERVACIONES / RECOMENDACIONES

Todos os traballos escritos deben seguir as normas académicas recollidas no enlace:

[IP701.10 Normas presentación e defensa TFE](#)

### MEDIDAS EXCEPCIONAIS PLANIFICADAS

Ante a incerta e imprevisible evolución da alerta sanitaria provocada pola COVID- 19, a ESAD de Galicia establece unha planificación extraordinaria que se **ACTIVARÁ NO MOMENTO EN QUE A ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA O DETERMINE**, atendendo a criterios de seguridade, saúde e responsabilidade, e garantindo a docencia nun escenario non presencial ou non totalmente presencial. Estas medidas planificadas garanten, no momento que sexa preceptivo, o desenvolvemento da docencia dun xeito áxil e eficaz ao ser coñecido de antemán (ou cunha ampla antelación) polo alumnado e o profesorado a través da presente programación docente. No suposto de que se produza unha emerxencia, a presente programación non sufrirá máis modificación que a derivada da necesidade de articular unha avaliación non presencial, para o que se establecerán as adaptacións necesarias nas actividades e ferramentas de avaliación, en relación coas competencias que se indican e coa ponderación que se sinala.

Para o caso da avaliación non presencial de toda a disciplina, as ferramentas e actividades de avaliación serían as que seguen:

ACTIVIDADE 1: Asistencia ás sesións programadas por videoconferencia e execución das actividades previstas nas ditas sesións. Competencias: T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2, ED5. Ponderación: 40%

ACTIVIDADE 2: Análise dunha escena proposta polo profesor e desenvolvemento por escrito dos exercicios de improvisación previos á posta en escena da mesma. Competencias: T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2, ED5. Ponderación: 40%

ACTIVIDAD 3: Proposta de quecemento actoral previo á execución da escena seleccionada. Pode presentarse unha gravación coa execución dos exercicios ou, no caso de non dispor do espazo ou condicións necesarias, unha descrición razoada por escrito. Competencias: T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6, ED1, ED2, ED5. Ponderación: 20%

No caso de que o tránsito se produza iniciado xa o curso escolar, o profesorado combinará a avaliación do traballo presencial do alumnado coa avaliación do traballo non presencial, determinando as ferramentas (presenciais e non presenciais) a utilizar e a ponderación das mesmas.

**AS PRESENTES MEDIDAS PODERÁN SER OBXECTO DE MODIFICACIÓN EN FUNCIÓN DAS DIRECTRICES OU INTRUCIÓNS QUE POIDA FACER PÚBLICAS A ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA, QUE SE COMUNICARÁN EN TEMPO E FORMA AO ALUMNADO POLAS CANLES HABITUAIS (PÁXINA WEB E CORREO ELECTRÓNICO).**